

Auguri - Matrimonio

Inglese

Congratulations. Wishing the both of you all the happiness in the world.

Per congratularsi con una coppia appena sposata

Congratulations and warm wishes to both of you on your wedding day.

Per congratularsi con una coppia appena sposata

Congratulations on tying the knot!

Per congratularsi con una coppia appena sposata che conosci molto bene

Congratulations on saying your "I do's"!

Per congratularsi con una coppia appena sposata che conosci molto bene

Congratulations to the bride and groom on their happy union.

Per congratularsi con una coppia appena sposata

Rumeno

Casă de piatră și felicitări! Vă urez amândurora toată fericirea din lume!

Felicitări și cele mai calde urări de bine pentru amândoi cu ocazia nunții! Casă de piatră!

Felicitări pentru unirea destinelor! Casă de piatră!

Felicitări pentru faptul că v-ați spus "Da" unul celuilalt! Casă de piatră!

Felicitări mirelui și miresei pentru recentul eveniment fericit! Casă de piatră!

Auguri - Fidanzamento

Inglese

Congratulations on your engagement!

Formula di auguri standard per il fidanzamento

Wishing both of you all the best on your engagement and everything lies ahead.

Formula di auguri standard per il fidanzamento

Congratulations on your engagement. I hope you will both be very happy together.

Formula di auguri standard per il fidanzamento

Congratulations on your engagement. I hope you will make each other extremely happy.

Formula di auguri standard per il fidanzamento

Rumeno

Felicitări cu ocazia logodnei!

Vă urez toate cele bune cu ocazia logodnei voastre și a evenimentelor care îi vor urma.

Felicitări pentru logodnă! Vă doresc să fiți fericiți împreună!

Felicitări pentru logodnă! Vă urez fericire unul alături de celălalt!

Congratulations on your engagement. Have you decided upon big day yet?

Formula di auguri standard per il fidanzamento di amici stretti

Felicitări cu ocazia logodnei! Ați decis deja data marelui eveniment viitor?

Auguri - Compleanni e Anniversari

Inglese

Birthday greetings!

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

Rumeno

Felicitări cu ocazia aniversării!

Happy Birthday!

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

La mulți ani!

Many happy returns!

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

Toate urările de bine!

Wishing you every happiness on your special day.

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

Cu ocazia acestei zile speciale îți urez toate cele bune!

May all your wishes come true. Happy Birthday!

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

Fie ca toate dorințele tale să devină realitate! La mulți ani!

Wishing you every happiness this special day brings. Have a wonderful birthday!

Auguri standard di buon compleanno, in genere sui biglietti d'auguri

Cu ocazia acestei zile speciale îți urez toată fericirea din lume! Petrecere frumoasă!

Happy Anniversary!

Formula di auguri standard per l'anniversario, in genere sui biglietti d'auguri

Aniversare frumoasă!

Happy...Anniversary!

Usato per un particolare anniversario (i.e. nozze d'argento, nozze d'oro, ecc...)

Felicitări pentru aniversarea ...!

...years and still going strong. Have a great Anniversary!

Per enfatizzare sulla durata del matrimonio facendo gli auguri

... de ani și sunteți ca la început de drum! Felicitări pentru aniversare!

Congratulations on your Porcelain Wedding Anniversary!

Per celebrare il ventesimo anniversario di matrimonio

Felicitări cu ocazia aniversării a 20 de ani de căsnicie!

Congratulations on your Silver Wedding Anniversary!

Per celebrare il venticinquesimo anniversario di matrimonio

Felicitări cu ocazia Nunții de Argint!

Congratulations on your Ruby Wedding Anniversary!

Per celebrare il quarantesimo anniversario di matrimonio

Felicitări cu ocazia aniversării a 40 de ani de căsnicie!

Congratulations on your Pearl Wedding Anniversary!

Per celebrare il trentesimo anniversario di matrimonio

Felicitări cu ocazia aniversării a 30 de ani de căsnicie!

Congratulations on your Coral Wedding Anniversary!

Per celebrare il trentacinquesimo anniversario di matrimonio

Felicitări cu ocazia aniversării a 35 de ani de căsnicie!

Congratulations on your Gold Wedding Anniversary!

Per celebrare il cinquantesimo anniversario di matrimonio

Felicitări cu ocazia Nunții de Aur!

Congratulations on your Diamond Wedding Anniversary!

Per celebrare il sessantesimo anniversario di matrimonio

Felicitări cu ocazia aniversării a 60 de ani de căsnicie!

Auguri - Buona Guarigione

Inglese

Get well soon.

Per augurare una pronta guarigione, di solito nei biglietti d'auguri

Rumeno

Însănătoșire grabnică!

I hope you make a swift and speedy recovery.

Per augurare una pronta guarigione

Însănătoșire grabnică!

We hope that you will be up and about in no time.

Per augurare una pronta guarigione da parte di più persone

Însănătoșire grabnică!

Thinking of you. May you feel better soon.

Per augurare una pronta guarigione

Mă gândesc la tine tot timpul! Însănătoșire grabnică!

Corrispondenza

Auguri

From everybody at..., get well soon.

Per augurare una pronta guarigione da parte di più persone di un ufficio o dai colleghi di lavoro

Pentru toată lumea de la ... însănătoșire grabnică!

Get well soon. Everybody here is thinking of you.

Per augurare una pronta guarigione da parte di più persone di un ufficio o dai colleghi di lavoro

Întregul colectiv al ... îți urează cu drag însănătoșire grabnică!

Auguri - Congratulazioni

Inglese

Congratulations on...

Formula di congratulazioni standard

Rumeno

Felicitări cu ocazia ...

I wish you the best of luck and every success in...

Per augurare successo nel futuro di una persona

Îți urez noroc și succes în ...

I wish you every success in...

Per augurare successo nel futuro di una persona

Îți urez succes în...

We would like to send you our congratulations on...

Per congratularsi di qualcosa di specifico

Dorim să-ți transmitem felicitările noastre cu ocazia...

Well done on...

Per congratularsi di qualcosa di specifico

Bine lucrat cu ...

Congratulations on passing your driving test!

Per congratularsi con qualcuno che ha appena preso la patente

Felicitări cu ocazia obținerii permisului de conducere!

Well done. We knew you could do it.

Per congratularsi con un amico stretto o un membro della famiglia

Bine lucrat! Eram siguri că vei reuși!

Congrats!

Informale, poco comune, forma sbrigativa per congratularsi

Felicitări!

Auguri - Successi universitari

Inglese

Congratulations on your graduation!

Per complimentarsi con un neolaureato

Rumeno

Felicitări cu ocazia absolvirii!

Congratulations on passing your exams!

Per complimentarsi con qualcuno che ha superato un esame

Felicitări pentru promovarea examenelor!

Who's a clever bunny then? Well done on acing your exam!

Informale, colloquiale, per complimentarsi con un amico stretto per un successo accademico

Cine este geniul nostru? Felicitări pentru examenul strălucit!

Congratulations on getting your Masters and good luck in the world of work.

Per complimentarsi con un neolaureato ad un corso specialistico o master

Felicitări pentru master și succes în viitor!

Well done on your great exam results and all the best for the future.

Per complimentarsi con qualcuno che ha superato un esame quando non si sa cosa farà nel futuro

Felicitări pentru reușitele de la examene și mult noroc pe viitor!

Congratulations on your exam results. Wishing you all the best for your future career.

Per complimentarsi con qualcuno che ha superato un esame e ora sta cercando lavoro

Felicitări pentru reușitele de la examene și mult noroc în viitoarea carieră!

Well done on getting into University. Have a great time!

Per complimentarsi con qualcuno che ha ottenuto un posto in un'università

Felicitări pentru admitere! Să fie într-un ceas bun!

Auguri - Condoglianze

Inglese

We are all deeply shocked to hear of the sudden death of...and we would like to offer our deepest sympathy.

Per consolare qualcuno per la perdita di una persona cara. Sia che si tratti di una morte attesa che di un evento tragico

Rumeno

Am fost cu toții socați când am aflat vestea tristă a morții lui... și am dori să îți prezentăm condoleanțele și susținerea noastră.

We are so very sorry to hear about your loss.

Per consolare qualcuno per la perdita di una persona cara.

Ne pare foarte rău pentru pierderea suferită.

I offer you my deepest condolences on this dark day.

Per consolare qualcuno per la perdita di una persona cara.

Îți prezint cele mai sincere condoleanțe în această zi întunecată pentru toți.

We were disturbed and saddened by the untimely death of your son/daughter/husband/wife, ...

Per consolare qualcuno per la perdita del figlio/marito o della figlia/moglie (include il nome del deceduto)

Am fost foarte întristați și supărați când am aflat vestea morții premature a fiului/fiicei/soțului/soției, ...

Please accept our deepest and most heartfelt condolences at this most challenging time.

Per consolare qualcuno per la perdita di una persona cara.

Te rugăm să primești cele mai sincere și mai profunde condoleanțe din partea noastră în acest moment greu.

Our thoughts are with you and your family at this most difficult time of loss.

Per consolare qualcuno per la perdita di una persona cara.

Gândurile noastre sunt alături de tine și de familie în aceste momente dificile.

Auguri - Successi

Inglese

We wish you the best of luck in your new job at...

Per augurare successo nella carriera lavorativa

Rumeno

Îți urăm noroc și succes la noul tău loc de muncă la ...

From all at..., we wish you the best of luck in your new job.

Quando i colleghi augurano buona fortuna a qualcuno per un nuovo lavoro

Din partea întregului colectiv de la ..., noroc și succes la noul tău loc de muncă!

We wish you the best of luck in your new position of...

Quando i colleghi augurano buona fortuna a qualcuno per un nuovo lavoro

Îți urăm noroc și succes la noul tău post de ...

We wish you every success for your latest career move.

Quando i colleghi augurano buona fortuna a qualcuno per un nuovo lavoro

Îtu urăm succes în noul drum pe care l-ai ales!

Congratulations on getting the job!

Per congratularsi con qualcuno che ha ottenuto un nuovo lavoro, in genere più lucrativo

Felicitări pentru obținerea postului!

Good luck on your first day at...

Per augurare un buon inizio nel nuovo posto di lavoro

Succes în prima ta zi de lucru la ...

Auguri - Nascita

Inglese

Rumeno

Corrispondenza

Auguri

We were delighted to hear of the birth of your new baby boy/girl. Congratulations.

Per fare gli auguri ad una coppia che ha avuto un bambino

Am fost încântați să aflăm despre nașterea fiului/fiicei voastre

Congratulations on your new arrival!

Per fare gli auguri ad una coppia che ha avuto un bambino

Felicitări pentru noul sosit!

For the new mother. Best wishes for you and your son/daughter.

Per fare gli auguri ad una donna che ha avuto un bambino

Pentru proaspăta mămică: cele mai bune urări pentru tine și fiul/fiica ta!

Congratulations on the arrival of your new beautiful baby boy/girl!

Per fare gli auguri ad una coppia che ha avuto un bambino

Felicitări pentru venirea pe lume a frumosului/frumoasei vostru/voastre băiețel/fetiță!

To the very proud parents of... . Congratulations on your new arrival. I'm sure you will make wonderful parents.

Per fare gli auguri ad una coppia che ha avuto un bambino

Pentru fericiții părinți ai lui ...: felicitări pentru noul sosit! Sunt convins/ă că veți fi niște părinți minunați!

Auguri - Ringraziamenti

Inglese

Many thanks for...

Ringraziamento generico

Rumeno

Mulțumesc mult pentru ... !

I would like to thank you on behalf of my husband/wife and myself...

Per ringraziare qualcuno da parte tua e di qualcun altro

Aș dori să îți mulțumesc în numele meu și al soțului/soției meu/mele.

I really don't know how to thank you for...

Quando si è grati verso qualcuno per aver fatto qualcosa per te

Chiar nu știu cum să îți mulțumesc pentru... .

As a small token of our gratitude...

Quando si fa un regalo a qualcuno in segno di riconoscimento

Ca un mic semn al recunoștinței mele...

We would like to extend our warmest thanks to...for...

Quando si è grati verso qualcuno per aver fatto qualcosa per te

Am dori să transmitem cele mai calde mulțumiri lui... pentru

We are very grateful to you for...

Quando si è grati verso qualcuno per aver fatto qualcosa per te

Îți suntem foarte recunoscători pentru ...

Don't mention it. On the contrary: we should be thanking you!

In risposta a un ringraziamento per qualcosa che però è stato di beneficio anche per te

Cu plăcere! Nu tu ești cel/cea care trebuie să-mi mulțumească, ci eu ție!

Auguri - Festivități

Inglese

Season's greetings from...

Per celebrare Natale e Capodanno

Rumeno

Urările de sezon de la...

Merry Christmas and a Happy New Year!

Per celebrare Natale e Capodanno

Crăciun Fericit și Un An Nou Fericit!

Happy Easter!

Nei Paesi cristiani per celebrare la Domenica di Pasqua

Paște fericit!/ Hristos a înviat!

Happy Thanksgiving!

Negli Stati Uniti nel Giorno del Ringraziamento

O Zi a Recunoștinței fericită!

Happy New Year!

Per celebrare il Nuovo Anno

Un An Nou Fericit!

Happy Holidays!

Per augurare di trascorrere buone vacanze, usato in varie occasioni (vacanze estive, festività, ecc...)

Sărbători fericite!

Happy Hanukkah!

Per celebrare le festività ebraiche

Hanukkah fericit!

Happy Diwali to you. May this Diwali be as bright as ever.

Per celebrare le festività induiste

Diwali fericit! Fie ca acest Diwali să fie cel mai luminos!

Merry Christmas! / Happy Christmas!

Usato nei paesi cristiani a Natale

Crăciun fericit!

Corrispondenza

Auguri

Merry Christmas and a Happy New Year!

Usato nei paesi cristiani a Natale e a Capodanno

Crăciun fericit și La mulți ani!